

港督表示退休金建議慷慨和審慎

港督彭定康表示，政府提出的老年退休金計劃諮詢文件不單是慷慨，而且在財政上亦是極之審慎。

他補充說：「政府本身打算提供巨額供款，確保建議能夠做到全面及盡量慷慨。」

港督今日（星期二）下午在出席國際數學奧林匹克開幕禮後對記者表示，有關退休金計劃諮詢文件的辯論對香港十分重要。

港督說：「我們提出的建議是對幫助建立香港和使本港有今日的成就的老年人所付出的一切及所應盡之義務，加以確認。」

「我想社會人士一直以來都認為我們須做更多以幫助老年人。」

——完——

政府發表老年退休金計劃諮詢文件

政府今日（星期二）發表一份有關建議中的老年退休金計劃諮詢文件，邀請市民發表意見。諮詢期直至十月底。

署理教育統籌司林煥光在記者招待會發表該份諮詢文件時指出，建議中的計劃提供四項明顯的好處，即是：

- * 在計劃實施後能即時提供退休金。
- * 為所有合資格的老年居民提供入息保障，包括低薪僱員、家庭主婦及退休人士。
- * 確保退休金維持在一定基本水平，免受通脹影響。
- * 供款率低。

林煥光強調，有關建議只不過是供市民提供意見，政府在未清楚市民對該計劃的接受程度前，不會作出決定。

他介紹諮詢文件內容時列出以下細則：

老年退休金的福利和資格準則

開始時，退休金水平以一九九四年的幣值計算，每月可獲二千三百元。退休金是按通貨膨脹調整。

凡年屆六十五歲或以上的合資格居民，而在申請日期前，在港連續居住最少七年，都可以受惠。

年齡介乎六十五歲至六十九歲，從來沒有供款的申請人，則須宣誓證明資產總值在二百萬元以下。

領取退休金的人須留在香港始可以繼續領取退休金，但他們可以離開香港共一百八十天。

供款

僱主和僱員各就僱員的應評算供款入息的百分之一點五供款，自僱人士則要承擔全部供款率。

建議的計劃並沒有因參與人原屬種族或屬那一個國家而設有限制。所有非本地僱員和非本地的非有限公司擁有人，與本地人一樣都要參與老年退休金計劃，亦會有資格領取退休金福利。

豁免輸入的外地勞工參與

根據一般輸入勞工計劃輸入的工人，因屬特別情況，豁免他們參與這項計劃，因為根據該計劃輸入的勞工，他們通常不准在香港居住超過六年，因此他們不應要向老年退休金計劃供款。

評算供款入息

該些每月薪金或入息低於四千元的人士不須向計劃供款，但仍會參加計劃。這樣會減輕低收入人士可能遇到的經濟困難。由於經濟困難這項論據應不適用於僱主，政府建議，收入低於指定水平的人士的僱主，仍須向老年退休金計劃繳付僱主應負擔的供款。

政府的供款

—————

政府會對老年退休金計劃作出很多的供款。這些包括：

* 一次過注資一百億元。

* 把現時用於普通高齡津貼，高額高齡津貼和根據綜合社會保障援助計劃發放給老人的標準援助金的款項撥入退休金。在一九九四年，這筆款項約為三十六億元。

* 政府以僱主身份向老年退休金計劃供款。以一九九四年計算，約合共十二億元。

* 僱主的供款列為可扣除的開支而不用繳稅，政府因此而損失的稅收，以一九九四年的水平計算，估計為八億元。

將已同意和建議中的供款合算，在開始時，政府幾乎要承擔這計劃開支的百分之四十。

參與其他計劃

—————

參加了法定或自願性質的退休計劃的人，是不獲准不參加老年退休金計劃的。

為配合政府的原則要所有在職人士應參與老年退休金計劃作為一種集體的社會保障形式，政府建議不應准許因已參加一項現有計劃而可以選擇不參加老人退休金計劃。

行政管理

—————

有關老年退休金計劃的一切事務會交由一個新的和非隸屬政府架構的公共機關「老年退休金計劃管理局」負責。管理局須受法例規管，並會由一個包括政府人員以及僱主、僱員和其他有關界別的代表組成的管理委員會負責管理。

除了諮詢文件外，政府亦印製了關於老年退休金計劃要點的資料小冊子及單張。

市民可向各區政務處、社會福利署分區辦事處、勞工處分區辦事處、各屋邨辦事處或郵政局索取諮詢文件、資料小冊子及單張。

該諮詢文件的意見書可於一九九四年十月三十一日前寄往：

香港下亞厘畢道中區政府合署西翼九樓教育統籌司。

— 完 —

政府部門攜手防止霍亂蔓延

政府各有關部門現正採取聯合行動去控制霍亂在香港蔓延，特別是制止污水被供應給食肆及街市。

確實受污染海水的果點為所有避風塘、維多利亞港、后海灣及青山公路沿海一帶。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期二）早上向行政局簡報後作上述表示。黃錢其濂是跨部門工作小組主席；該小組的工作是確定霍亂病在本港流行的情況，並採取準確措施去控制蔓延。

她說，地政署署長將會在受污染海水的果點加設圍欄，防止抽取不清潔的海水供應給食肆。

地政總署署長亦打算向以短期租約方式在海傍經營海鮮市場的人士發出通知。

另一方面，漁農處處長已經禁止海鮮批發商在香港仔魚類批發市場內抽取海水。

海事處處長已清拆在香港仔避風塘內所有繫於船隻的違法水上建築物及網，這些建築物及網曾被用作養魚。海事處處長亦正在其他的避風塘進行一項調查，若在任何避風塘內發現違法及不安全的行為，海事處亦會採取同樣清拆行動。同時，根據船舶及海港管理法例，海事處處長將禁止在香港仔避風塘內一切捕魚活動。

環境保護署署長現時已把西貢小棕林、草禾坑及高塘口地區列為擁有清潔海水的地方。他並正繼續確定更多類似的地方。

政府建議食肆負責人及新鮮食物供應商目前可於下列水質級別屬一級的泳灘鄰近水域抽取清潔海水：

香港南區

夏萍灣、中灣、淺水灣、南灣及聖士提反灣。

西貢區

露營灣、廈門灣、橋咀灣、白沙洲、三星灣。

離島區

上長沙、洪聖爺灣、觀音灣、塘福、蘆鬚城、東灣、東澳。

另外，政府已邀請兩個市政局盡快修訂食物業附例，按照衛生署署長經諮詢環境保護署署長後訂定的標準，管制酒樓、新鮮食物檔及街市魚缸的水質。

他們又會向所有食肆發出有關魚缸衛生的經營守則。

至於本港食水方面，水務署署長表示，香港食水是百分之百清潔的，而水務署每年亦會進行八萬份水樣本化驗。他會非常密切監視情況。

不過，他提醒市民，尤其是酒樓及海鮮檔東主，把沖廁水用作其他用途是非法的。水務署將對可疑食肆進行突擊檢查，並檢控違例者。

黃錢其濂表示，政府有信心這些合作及集體措施可防止霍亂蔓延。

她補充說：「最重要的做法是通過實行污水收集整體計劃來改善長遠的水質。」

她又呼籲市民不單在烹調海鮮時需要注意個人、環境及食物衛生，處理其他食物亦一樣，尤其是在出外旅行時，更要特別小心。

— 完 —

數學訓練智力

港督彭定康今日（星期二）表示，數學有助提供智力所需的訓練，使之能充分發揮潛能，正如為運動員提供其所需的強勁體力訓練一般，使其能在賽跑及游泳運動中發揮最高的潛能。

港督在第三十五屆國際數學奧林匹克開幕禮上致辭時將這次活動與體育活動相比。

他說：「這是一項智力上的競技可使參加者在取得極佳的成績時，同時獲得同樣的精神上的喜悅、同樣的興奮感受及那種超越男女的感覺。」

港督亦指出，香港是東南亞第一個城市主辦這項活動。

— 完 —

九四年三月就業及空缺統計發表

與一九九三年三月比較，一九九四年三月各服務業的就業人數仍持續增加，但製造業的僱員數字則繼續減少。這反映近年經濟結構繼續轉向服務業，而部分工業生產程序遷往中國。與此同時，建築地盤的僱員數字下跌。

與一年前比較，製造業的空缺數字仍持續減少。各服務業及建築地盤的空缺數字則有各種程度的增加。

據政府統計處今日（星期二）發表的統計數字，九四年三月製造業僱員共四十五萬五千九百人，比較九三年三月減少百分之十四點三。

九四年三月批發零售、進出口及酒樓酒店業僱員共九十九萬七千八百人，比九三年三月增加百分之九點五。

財經、保險、地產及商用服務業僱員共三十四萬九千四百人，比九三年三月增加百分之十一點三。

另一方面，建築地盤就業人數（只計體力勞動工人）共五萬八千人，比九三年三月減少百分之三點四。

以下為九四年三月在選定的主要經濟行業僱員數字，與九三年三月及九三年十二月的數字比較：

選定的主要經濟行業	就業人數			增減百分率	
	九三年三月	九三年十二月	九四年三月	九四年三月與九三年三月比較	九四年三月與九三年十二月比較
製造業	531 900	483 600	455 900	-14.3	-5.7
建築業(只計地盤體力勞動工人)	60 000	55 900	58 000	-3.4	+3.8
批發零售、進出口、酒樓酒店	911 300	948 900	997 800	+9.5	+5.2
財經、保險、地產及商用服務業	313 900	338 100	349 400	+11.3	+3.3

九四年三月各主要經濟行業的統計數字，是根據政府統計處的就業及空缺按季統計調查及建築地盤就業人數按季統計調查結果而編制。在首項統計調查中，零售業的就業人數不包括小販及在零售攤檔工作的人士，但包括在街市攤位工作者。

上述兩項統計調查亦提供選定的主要經濟行業的職位空缺統計數字。以下為九四年三月有關職位空缺數字與九三年三月及九三年十二月的數字比較：

選定的主要經濟行業	職位空缺呈報數字			增減百分率	
	九三年三月	九三年十二月	九四年三月	九四年三月與九三年三月比較	九四年三月與九三年十二月比較
製造業	18 490	11 890	14 890	-19.5	+25.3
建築業(只計地盤體力勞動工人)	420	540	440	+6.7	-17.0

批發、零售、 進出口、租 賃	35 720	27 500	42 100	+17.9	+53.1
財稅、金融、 地產及租屋 服務業	11 010	10 440	14 550	+32.2	+39.4

九四年三月與九三年同期比較，製造業的空缺數字下降百分之十九點五。但批發零售、進出口及酒樓酒店業與財經、保險、地產及商用服務業的空缺數字，則分別上升百分之十七點九及百分之三十二點二。至於建築地盤的空缺數字，九四年三月與九三年同期比較，亦有百分之六點七的升幅。

以上統計的詳細資料，載於九四年三月份「就業、空缺及薪金總額按季統計報告」及「建築地盤就業人數及空缺按季統計報告」內。該兩份報告將在香港中環康樂廣場郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處有售，亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本分別為港幣二十四元及十三元。

— 完 —

香港貨櫃吞吐量首季持續增長

海事處副處長戴毅彬今日（星期二）表示，香港本年首季處理的貨櫃超過二百三十萬個（以每個二十呎長貨櫃箱為單位），較去年同期的吞吐量增加了百分之二十點五。

在公布今年首季貨櫃的吞吐量時，戴毅彬說，葵涌貨櫃碼頭，包括在八號貨櫃碼頭內兩個新啓用的泊位，共處理了一百四十九萬九千九百九十三個貨櫃箱，與去年同期數字比較上升了百分之二十七。

他說：「當中流作業的貨櫃吞吐量僅微升了百分之一點一，內河貿易的貨櫃吞吐量繼續顯著地躍升，錄得百分之五十四點三的增长率。」

「本年首季整體貨櫃吞吐量數字的升幅較我們預期的為高。」

「這些數字反映出我們的港口現時有能力應付需求，但亦顯示有需要盡快動工興建九號貨櫃碼頭。」

本港去年及今年首季貨櫃吞吐量的統計數字（以每二十呎長貨櫃箱為單位）如下：

	一九九三年首季	一九九四年首季	增幅
葵涌貨櫃碼頭	一百一十八萬七百一十七個	一百四十九萬九千九百九十三個	百分之二十七
中流作業	六十一萬一千九百〇一個	六十一萬八千六百七十四個	百分之一點一
內河貿易	十二萬二千五百五十四個	十八萬九千一百二十九個	百分之五十四點三
總計	一百九十一萬四千八百六十二個	二百三十萬七千六百二十三個	百分之二十點五

（註：為免重複計算貨櫃數量，一九九三年由貨櫃碼頭船隻承包在中流處理的貨櫃箱數量向下調整三百一十個，而一九九四年則向下調整一百七十三個。）

— 完 —

講師轉職安排 教署展開諮詢

政府今日（星期二）宣布，教育署將會就教育學院及語文教育學院講師轉往新成立的香港教育學院的建議轉職方案向他們進行為期三個月的諮詢。

轉職條件旨在使現有講師在轉為香港教育學院僱員時，仍可以維持公務員的福利，主要是長俸及房屋福利。

諮詢期將由七月至十月，員工可以將其意見在十月底之前寄交教育署署長。教育署會發出信件及答問簡介解釋建議給講師的方案，同時亦會透過會議及公開論壇，與員工就建議安排交換意見。

建議中的轉職方案包括安排轉職的講師可以保留及繼續賺取長俸利益，以及繼續享有房屋津貼，包括參與居所資助計劃、自置居所資助計劃及自行租屋津貼。所有累積的假期亦會受到保障。

— 完 —

擴闊荃灣行人天橋

政府現擬擴闊介乎荃灣城市廣場與荃灣地鐵站多層停車場大廈之間的現有行人天橋，並為其興建上蓋。

建議工程包括在現有的行人天橋側興建一條新行人天橋、重建現有的行人天橋的橋面及斜路，以及為行人天橋橋面及斜路提供上蓋。在施工期間，行人天橋的流量將會一直維持不變。

有關工程的公告已於最新一期憲報刊登。

下列政府辦事處均備有表明建議工程範圍的圖則及計劃摘要說明，以供查閱：

* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；

* 新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈一樓及二樓荃灣政務處；及

* 新界荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站多層停車場大廈十樓荃灣地政處。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，須於本年九月六日或該日前將反對書送交運輸司。

— 完 —

愛丁堡廣場對開海面設立臨時限制區

海事處今日（星期二）宣布在臨近愛丁堡廣場天星小輪碼頭的水域內設立臨時限制區。

海事處發言人表示，由即時開始，除了專利渡海小輪、愉景灣渡海小輪及其他與中區填海工程區東面堤岸有關的工程船外，任何船隻一律不得進入以直線連接下列各點位置的水域範圍內，直至另行通知為止：

緯度

經度

北緯22° 17.117'	東經114° 09.441'
北緯22° 17.157'	東經114° 09.454'
北緯22° 17.219'	東經114° 09.515'
北緯22° 17.276'	東經114° 09.569'
北緯22° 17.376'	東經114° 09.614'
北緯22° 17.290'	東經114° 09.678'
北緯22° 17.085'	東經114° 09.512'

發言人指出，設立臨時限制區旨在促進海上安全，並確保使用該區的公共渡輪不會受到其他船隻妨礙。

發言人謂，只有直接從事中區填海工程的工程躉船及船隻，必要時才可通過限制區進入毗連的工程區。

發言人說：「任何其他船隻，包括遊艇及漁船，如進入臨時限制區，可能被檢控。」

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年七月十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四二八

申請額：五五八〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納應率：百分之四點三貳

最高接納應率：百分之四點三叁

分配比例：約百分之二十四

平均投標應率：百分之四點三八

*

*

*

投標日期：一九九四年七月十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y四九一

申請額：一五四〇 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之五點四六

最高接納惠率：百分之五點四九

分配比例：約百分之三十五

平均投標惠率：百分之五點五二

*

*

*

香港政府外匯基金票據

在一九九四年七月十八日開始的一星期內舉行的投標

投標日期：一九九四年七月十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四二九

發行日期：一九九四年七月二十日

屆滿日期：一九九四年十月十九日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇 + 三〇〇 百萬港元

*

*

*

投標日期：一九九四年七月十九日
可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四六九

發行日期：一九九四年七月二十日

屆滿日期：一九九五年一月十八日

期限：一百八十二日

發行額：八〇〇 + 一六〇 百萬港元

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年七月十二日

百萬元計

二二八四
二一四二

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

減八一七
增六七五

時間

累積改變
(百萬元)

上午九時三十分
上午十時
上午十一時
上午十二時
下午三時
下午四時

減七六四
減八一七
減八一七
減八一七
減八一七
減八一七

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點五厘

四點五厘

港元外匯指數(TMI)：122.8 * -0.6 * 12.7.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點〇一厘
一個月屆滿	四點〇五厘
三個月屆滿	四點三二厘
六個月屆滿	四點七二厘
十二個月屆滿	五點四二厘

外匯基金債券/香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十七個月	二五一一	四點一五厘	九十七點八〇	五點九三厘
二十三個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點〇二	六點四三厘
二十八個月	三六一〇	四點二〇厘	九十四點七〇	六點八四厘
三十一個月	三七〇一	四點六〇厘	九十四點六九	七點〇三厘
三十四個月	三七〇四	六點一五厘	九十七點六七	七點二〇厘

總成交額

二百零六億一千六百萬元

-- 完 --